

A Word from the Pastor / Una Palabra del Párroco
November 22, 2020 / 22 noviembre, 2020
(Para español véase abajo)

Dear Parishioners and Visitors of St. Adalbert & St. Casimir Parishes,

"It is more about the journey than the destination." One of my teachers in high school always told this to us. When I was younger, I always wanted to accomplish things, to get to the end, to achieve. My eyes were on the destination and I did not put much attention on the journey. But my teacher is correct - there is often more profit on the journey than in the destination.

Next Sunday we enter the season of Advent, this time of preparation for the coming of the Lord. St. Bernard of Clairvaux often spoke of three comings of the Lord that we anticipate in Advent: the first was his coming into the world in Bethlehem, the second is his coming at the end of time, and the third is his coming to us each day of our lives. In Advent, we focus a lot on the first 2 comings. Yes, we are preparing for Christmas and the birth of Jesus, and yes, we are preparing for the destination, that is, the last coming of Jesus when he will take the just ones to heaven. But Advent is about the journey too, not just the destination: the coming of Jesus in every moment of our lives.

In next Sunday's Gospel (Mark 13:33-37), Jesus tells us to "be alert" (v.33). The call is to be alert to Jesus now, because He is coming out to meet us. The first reading next Sunday from the prophet Isaiah also speaks of this coming of the Lord towards us. He loves us so much that He always wants to get closer to us, but we are the ones who do not recognize Him. We are too busy or focused on other things to acknowledge His presence. But Isaiah tells us the reason why we have to recognize this third coming of Christ: it is because we become lost if not, and we will miss the last coming of Christ in the end. It is the journey that forms us for the destination. Isaiah says, "O LORD, you are our father; we are the clay and you the potter: we are all the work of your hands" (64:7). Encountering the Lord now is a time to let the Lord form us into the best form possible. Therefore, Advent is a time of repentance as well. An encounter with the Lord is a moment to purify ourselves right now on the journey so that we are ready to fully enjoy the destination. How can you use this Advent to recognize God more right now? In which parts of your life do you want to repent this Advent? How can you let God form you better during this Advent?

Parish News

There is always a lot of excitement coming into the Advent season because of the many activities that are going on. And although we are limited by COVID, there are still plenty of activities to get involved with during Advent. I invite you all to our Masses this Thursday for Thanksgiving Day. We will have a bilingual Mass at 9am at St. Adalbert and an English Mass at 9aam at St. Casimir. The word "Eucharist" literally means "Thanksgiving," so there is no better way to start Thanksgiving than by giving thanks to God in the Eucharist. Our seminarian Drew will also be beginning his Advent reflection nights on the Prologue of John this Tuesday. I hope many of you are able to attend in order to deepen your reflection and observance of the Advent Season.

Also, as we approach Christmas, I invite you to consider a Christmas gift to our parishes to help us in our mission. These times of COVID have been difficult for everyone, even financially, and that has reached our parishes as well. I very much appreciate your consideration of giving a gift to our parishes to help us. We will have envelopes in the entrances of our churches to make your gift and you can put the envelopes in the collection on Sundays or mail it or drop it off at the parish office. May God Bless you all for your generosity!

Wishing many blessings for all of you on Thanksgiving this Thursday. I am very grateful for all your lives and presence in our parishes. May God be with you always!

Fr. Ryan

Queridos feligreses y visitantes de San Adalberto & San Casimiro,

“Es más sobre el camino que el destino.” Una de mis maestras en la preparatoria siempre nos decía este dicho. Como un joven yo siempre quería cumplir cosas, llegar hasta el fin, lograr. Mis ojos estaban puestos en el destino e ignoraba mucho el camino para llegar al destino. Pero mi maestra es correcta - frecuentemente hay más provecho en el camino que en el destino.

El próximo domingo entramos en la temporada del Adviento, este tiempo de preparación para la venida del Señor. San Bernardo de Claraval hablaba de tres venidas del Señor que anticipamos en el Adviento: la primera fue su venida en el mundo en Belén, la segunda es su venida al final de los tiempos, y la tercera es su venida a nosotros en cada día de nuestras vidas. En Adviento, nos enfocamos mucho en las 2 primeras venidas. Sí, estamos preparando para la Navidad y el nacimiento de Jesús, y sí, estamos preparando para el destino, o sea, la última venida de Jesús cuando llevará a los justos al cielo. Pero el Adviento es sobre el camino también, no solo el destino: la venida de Jesús en cada momento de nuestras vidas.

En el evangelio del próximo domingo (Marcos 13:33-37), Jesús nos dice “Permanezcan alerta” (v.37). El llamado es permanecer alerta a Jesús ahora, porque sale a nuestro encuentro. La primera lectura del próximo domingo del profeta Isaías también habla de esta salida del Señor hacia nosotros. Él nos ama tanto que siempre quiere acercarse más a nosotros, pero nosotros somos los que no lo reconocemos. Estamos muy ocupados o enfocados en otras cosas para reconocer su presencia. Pero Isaías dice la razón que tenemos que reconocer esta tercera venida de Cristo: es porque nos desviamos si no, y vamos a perder la última venida de Cristo al final. Es el camino que nos forma para el destino. Isaías dice, “Señor, tú eres nuestro padre; nosotros somos el barro y tú el alfarero; todos somos hechura de tus manos” (64:7). El encuentro del Señor ahora es un momento para dejar que el Señor nos forme en la mejor forma. Por eso, Adviento es un tiempo de arrepentimiento también. El encuentro del Señor es un momento para purificarnos ahora en el camino para que estemos listos para disfrutar plenamente el destino. ¿Cómo puedes usar este Adviento para reconocer a Dios más ahora? ¿En cuáles partes de tu vida quieres arrepentirte en este Adviento? ¿Cómo puedes dejar que Dios te forme mejor durante este Adviento?

Noticias de la parroquia

Siempre hay mucha emoción entrando la temporada de Adviento a causa de las muchas actividades que están pasando. Y aunque somos limitados a causa de COVID, todavía hay bastantes actividades para involucrarnos durante Adviento. Les invito a todos a la misa bilingüe este jueves a las 9am en San Adalberto para el Día de Acción de Gracias. La palabra “Eucaristía” significa “Acción de Gracias,” entonces no hay una manera mejor de empezar el Día de Acción de Gracias que dando gracias a Dios en la Eucaristía. También estamos preparando la celebración de Guadalupe con el novenario en la iglesia el 3-11 de diciembre y misas el día 12. Les avisamos de más detalles en el boletín y en las misas dominicales en las próximas semanas.

También, mientras nos acercamos a la Navidad, les invito a considerar un regalo de Navidad a nuestra iglesia que sea una donación para ayudarnos en nuestra misión. Estos tiempos de COVID han sido difíciles para todos aún económicamente, incluso aquí en la iglesia. Aprecio mucho su consideración a dar un regalo a la iglesia para ayudarnos. Vamos a tener sobres en la iglesia para hacer su donativo de regalo y se puede poner el sobre en la colecta los domingos o entregarlo en la oficina parroquial entre semana. ¡Dios les pague por su generosidad!

Deseando lo mejor para ustedes en el Día de Acción de Gracias este jueves. Estoy muy agradecido por todas sus vidas y presencia en nuestras parroquias. ¡Dios los acompañe siempre!
P. Ryan